



Πανεπιστήμιο Δυτικής
Μακεδονίας
Ηλεκτρονική Τάξη Κινεζικής

Image from: https://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/7/7f/Skyline_with_Xiang_River.png

Κωνσταντίνος Γ. Πολύμερος

BSc. Γερμανικής Φιλολογίας ΕΚΠΑ

MSc. Γλωσσολογίας – Διδακτικής ΕΚΠΑ

Φοιτ. MSc. Λογιστικής – Ελεγκτικής ΠΔΜ

Περιστασιακός αρθρογράφος 中希时报
(China Greece Times)

Συγγραφέας 4 βιβλίων:

- Φωτογραφίζοντας το κινεζικό όνειρο
- Πλάτων, Λάο Τσε και άλλες μορφές
- Τάο Τε Τζινγκ: το ποίημα του γηραιού
- Αυτοφαγία (συλλογή διηγημάτων)

Τρόποι επικοινωνίας

E-mail: kostapol95@yahoo.gr

Academia.edu: Constantinos G. Polymeros

Τηλ.: 6980525055

FB: Kostas Polymeros

Οι μετρικές μονάδες I

- Στα κινεζικά, ένα αριθμητικό δεν μπορεί να τεθεί ευθέως πριν από ένα ουσιαστικό. Ανάμεσα σε αυτά τα δύο, πρέπει να τεθεί μία άλλη λέξη, η οποία λέγεται *μετρική μονάδα*, κατά κάποιους άλλους δε λέξη *μετρήσεως*. Ο αγγλικός όρος είναι *measure word*.

Οι μετρικές μονάδες I

- Έτσι, οι Κινέζοι δεν λένε
 - *一学生 (yī / yì xué sheng, ένας φοιτητής)
- αλλά αντίθετα λένε
 - 一个学生 (yī / yí **gè** xué sheng, ένας φοιτητής).
- Η λέξη 个 (gè) είναι και η μετρική μονάδα που χρησιμοποιείται συχνότερα.

Οι μετρικές μονάδες II

- Έτσι, οι μετρικές μονάδες συχνά μοιάζουν (μοιάζουν μόνον!) να είναι κάτι σαν την λέξη «ποτήρι» ή «μπουκάλι» στις φράσεις
 - *Ένα ποτήρι χυμός*
 - *Ένα μπουκάλι νερό*
- Στα ελληνικά, όμως, καταφεύγουμε σε τέτοιες δομές όταν έχουμε συνήθως ουσιαστικά μη μετρήσιμα (υγρά κλπ.). Στα κινεζικά, η μετρική μονάδα χρησιμοποιείται ακόμα και σε ουσιαστικά όπως *άνθρωπος, μητέρα, χώρα* κλπ.

Οι μετρικές μονάδες III

- Είπαμε ότι η πιο συχνή μετρική μονάδα είναι το 个 (gè), το οποίο χρησιμοποιείται στις πλείστες των περιπτώσεων:
 - 一个人 (yī / yí gè rén, ένας άνθρωπος)
 - 一个学生 (yī / yí gè xuésheng, ένας μαθητής)
- κλπ.

Οι μετρικές μονάδες IV

- Ωστόσο, υπάρχουν ουσιαστικά που χρειάζονται την δική τους μετρική μονάδα. Εδώ θα δούμε κάποιες τέτοιες περιπτώσεις:
- βιβλία, τετράδια κλπ. απαιτούν την μετρ. μον. 本 (běn), όπως 一本书 (yī / yì běn shū, ένα βιβλίο), 一本本子 (yì / yī běn běnzi, ένα τετράδιο) .
- για οποιονδήποτε χρήζει σεβασμού, χρησιμοποιείται η μον. μετρ. 位 (wèi), όπως 一位老师 (yī / yí wèi lǎo shī), 哪位老师 (nǎ wèi lǎo shī, ποιός δάσκαλος..;), 那位老师 (nà wèi lǎo shī, εκείνος ο δάσκαλος).

Οι μετρικές μονάδες V

- Μερικές φορές, κάποια ουσιαστικά επιδέχονται πάνω από μία μετρική μονάδα.

Π.χ.:

- 一辆车 (yī / yí liàng chē, Ένα αυτοκίνητο)
- Ενίοτε όμως πολλοί άλλοι λένε:
 - 一部车 (yī / yí bù chē)
- Ενώ λίγοι ακόμα λένε:
 - 一台车 (yī / yì tái chē)

Μικρή συμβουλή

- Αν δεν γνωρίζετε ποιά μετρική μονάδα αρμόζει σε ένα ουσιαστικό, βάλτε το \uparrow (gè). Είναι πολύ καλύτερο να βάλετε το \uparrow (gè) χωρίς να ταιριάζει, παρά να μην βάλετε καθόλου μετρική μονάδα!

Εξαιρέσεις

- Υπάρχουν, ωστόσο, κάποιες λέξεις, οι οποίες **δεν** πρέπει να παίρνουν μετρική μονάδα, όπως:
- 天 (tiān, ημέρα), 一天 (yī / yì tiān, μία ημέρα)
- 年 (nián, έτος), 一年 (yī / yì nián, ένα έτος)

- Όχι όμως και το 月 (yuè), το οποίον παίρνει κανονικά μονάδα: 一个月 (yī / yí gè yuè, ένας μήνας).

«*Εκείνος*» και «*αυτός*»

- 那 (nà) *εκείνος*, -η, -ο
- 这 (zhè) *αυτός*, -ή, -ό

«Εκείνος» και «αυτός»: εξάσκηση

- 那个学生 (nà gè xué sheng)
- 这个人 (zhè gè rén)
- 那位老师 (nà wèi lǎo shī)

- Εκείνος ο δάσκαλος.
- Αυτός ο άνθρωπος.
- Εκείνος ο μαθητής.

«Εκείνος» και «αυτός»: εξάσκηση II

- 这是哪本书？ (zhè shì nǎ běn shū)
- 那个人是谁？ (nà gè rén shì shéi)
- 这位老师叫什么名字？ (zhè wèi lǎo shī jiào shénme míngzi)

Πώς λέγεται αυτός ο άνθρωπος; •

Ποιος είναι εκείνος ο άνθρωπος; •

Ποιο βιβλίο είναι αυτό; •

«Εκείνος» και «αυτός»: εξάσκηση III

- 这是你的本子吗？ (zhè shì nǐ de běnzi ma)
- 这本本子不是我的！ (zhè běn běnzi bú shì wǒ de)

• Αυτό το τετράδιο δεν είναι δικό μου.

• Αυτό είναι το τετράδιό σου.